

Zeitschrift: Der Filmberater
Herausgeber: Schweizerischer katholischer Volksverein
Band: 2 (1942)
Heft: 12

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



DER FILM BERATER

Nr. 12
Luzern, Oktober 1942
2. Jahrgang
Erscheint halbmonatlich

Herausgegeben
vom Generalsekretariat des
Schweizerischen katholischen
Volksvereins (Abteilung Film)

„Die VERLOBTEN“ (I promessi sposi)

II. Für alle.

Produktion: Lux. — **Verleih:** Columbus. — **Regie:** Mario Camerini. —

Darsteller: Gino Cervi, Dina Sassoli, Ruggero Ruggeri, Armando Falconi, Carlo Ninchi, Enrico Glori, Luis Hurtado u. a.

„I promessi sposi“, der Roman von den beiden Verlobten, die in der wilden Zeit um 1630 durch den Willen eines Raubritters getrennt wurden, bis sie sich erst nach vielen Schicksalsschlägen während der Pest in Mailand wiederfanden, ist seit 100 Jahren zum nationalen Gut des italienischen Volkes geworden, und schon in der Schule lernen die Kinder die Schicksale der beiden und die geschichtlichen Ereignisse ihrer Zeit eingehend kennen. Wir kennen Goethes grosse Vorliebe für den Roman, und wir können sagen, dass er seinen Dichter Alessandro Manzoni (1785 bis 1873) im deutschen Sprachgebiet eingeführt hat. In seinen Gesprächen mit Eckermann hat er die schönsten Dinge über den Mann und sein Werk gesprochen, die man von einem Zeitgenossen sagen kann. Wir können nicht umhin, das Werk wegen seiner seltenen Reinheit im Religiösen all denen zu empfehlen, die es noch nicht kennen sollten, und ihnen nahezulegen, sich durch den Film zum Buche hinführen zu lassen. Wir hoffen, dass recht viele Theaterbesitzer in der Schweiz den Film auf ihr Programm setzen werden, der mit so viel nachdichterischem Takt die Erzählung ins Bild umzusetzen versucht hat. Mario Camerini und seine Drehbuchautoren waren fast zu sehr ans Vorbild gebunden, als dass sie sich die Freiheiten hätten nehmen können, welche die filmische Verkürzung eigentlich verlangt hätte. Und so kommen die Übergänge und die seelischen Entwicklungen in der personen- und episodenreichen Erzählung oft etwas zu kurz. Der Dialog ist aus dem Roman fast unverändert übernommen worden und offenbart wiederum die ganze Natürlichkeit seines Stils. Was konnte man mehr tun bei einem Werk, in dem jeder Eindrücke aus seiner Jugend wieder lebendig machen möchte? Der Film schafft in vielen Szenen eine Atmosphäre, die so filmisch wirkt, dass er in manchen Einzelbildern das „Sehen“ des Romans beeinflussen wird, während andere lediglich auf angemessene Weise die Handlung wiedergeben. Der Realismus einiger Bilder lässt ihn jedoch nur für die reifere Jugend empfehlen.

145

„CARMELA“

III. Für Erwachsene.

Produktion: Nazionalcine. — **Verleih:** SEFI (ev. andere). — **Regie:** Flavio Calzavara. **Darsteller:** Doris Duranti, Pal Javor, Anna Capodaglio, Aldo Silvani u. a.

Carmela ist das schönste Mädchen eines abgelegenen Fischerdorfes, wo eine Strafkolonie mit ihren Deportierten einen Steinbruch unterhält. Eine eigene Garnison, die von Zeit zu Zeit abgelöst wird, ist zur Bewachung der Sträflinge im Dorf untergebracht. Der Kommandant einer früheren Truppe hatte Carmela die Ehe versprochen und sie verlassen. Als das gute Kind vernahm, dass er eine andere geheiratet habe, verlor es den Verstand, und seither wird es als „Unschuldige“ im Dorf geduldet. Wie nun wieder eine neue Garnison erscheint, glaubt Carmela, im Kommandanten den Geliebten wiederzuerkennen, und wirft sich ihm sozusagen zu Füssen. Darob erstaunt und verwirrt, erfährt der Offizier ihre Geschichte, die natürlich jeder kennt; und das Mitleid für sie, das sich allmählich in Liebe wandelt, lässt ihn auf den Rat einer weisen Frau den einzigen Weg versuchen, der zu ihrer Heilung führen könnte: Er lässt sorgfältig alle Umstände wieder herbeiführen, die seinerzeit ihre Verwirrung mit sich brachten, und wirklich, das Mädchen beginnt sich selber wiederzufinden, indem die neue Liebe in ihr Wurzel schlägt. — Die Szenen, in denen die Heilung der Ärmsten vorbereitet wird, leiden vielleicht etwas an mangelnder Klarheit, da wir selbst auf einmal nicht mehr genau wissen, was sich in der rückschauenden Phantasie des Mädchens abspielt, und was zur Rekonstruktion durch den Offizier und seine Helfer gehört. Und zu Beginn hat eine musikalisch und bildmäßig recht stimmungsvolle Heimkehr von der Arbeit der Sträflinge nicht viel mit der Handlung zu tun. Das ist aber auch alles, was man gegen diesen schönen Film einwenden könnte, der zum Besten gehört, was gegenwärtig in der Welt an Spielfilmen gemacht wird. Der Ungar Pogany hat die Bilder voll Sonne und warme Schatten aufgenommen, und Doris Duranti, die exotische Schönheit im italienischen Film, spielt die Irre und die Besänftigte auf eine Art, die im Zuschauer alle Resonanzen weckt, die vom Mitleid bis zum Staunen über die Kraft der Ausbrüche gehen.

146